



COMUNE DI MASSA LUBRENSE

Provincia di Napoli



Gentile ospite,

questo Comune ha istituito l'imposta di soggiorno con deliberazione del Consiglio Comunale n. 14 del 16/1/2012.

L'imposta si applica nel periodo 1° aprile – 31 ottobre per un massimo di 5 pernottamenti consecutivi.

Sono previste le seguenti esenzioni:

- I soggetti iscritti nell'anagrafe dei residenti del Comune di Massa Lubrense;
- I soggetti che alla data di inizio del pernottamento non hanno compiuto diciotto anni di età o hanno compiuto settantacinque anni di età;
- Gli autisti di pullman e gli accompagnatori che prestano attività di assistenza a gruppi organizzati di turisti; l'esenzione si applica per ogni autista e per un accompagnatore ogni venticinque turisti;
- Gli ospiti istituzionali del Comune in occasione di manifestazioni e convegni;
- Il personale dipendente della gestione della struttura ricettiva che ivi svolge attività lavorativa;
- I portatori di handicap non autosufficienti e il loro accompagnatore;
- I soggetti che alloggiano in strutture ricettive a seguito di provvedimenti adottati da autorità pubbliche, per fronteggiare situazioni di emergenza conseguenti a eventi calamitosi o di natura straordinaria o per finalità di soccorso umanitario.

La misura dell'imposta, come da delibera di Giunta Comunale n. 35 del 15/3/2018, per questa struttura ricettiva è di € _____ a persona per notte.



Dear guest,

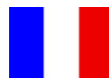
this Municipality has established a mandatory tourist tax by resolution of the City Council n. 14 dated January 16, 2012.

The tax applies during the period from April 1st to October 31st for a maximum of 5 consecutive nights.

The following exemptions from payment are provided:

- All residents in Massa Lubrense;
- Children up to 18 years of age and adults over 75;
- Coach drivers and guides are exempt. The exemption applies for every driver and for a guide for every twenty-five paying tourists;
- Town Hall guests residing for conferences or organized events;
- Hotel personnel residing in the hotel for work-related reasons;
- Handicap people and their assistants;
- Those who, due to natural calamities, have officially been offered lodging in this hotel and assistance by public authorities.

As established by City Council resolution no. 35 dated March 15, 2018, the measure of the tax for this accommodation facility is € _____ per person per night.



Cher visiteur,

Notre Mairie a voté une taxe de séjour par le délibéré du Conseil municipal n. 14 du 16/01/2012.

Cette taxe s'applique dans la période 1er avril-31 octobre, pour une durée maximum de 5 nuitées consécutives.

Les exemptions suivantes sont prévues :

- Les personnes inscrites dans le registre d'état civil de la Mairie de Massa Lubrense ;
- Les personnes qui, au début de la période de séjour, ont moins de dix-huit ans ou soixante-quinze ans ou plus ;
- Les chauffeurs de cars touristiques et les accompagnateurs qui assurent l'assistance aux groupes ; l'exemption s'applique à tous les chauffeurs et aux accompagnateurs à raison d'un accompagnateur pour vingt-cinq touristes ;
- Les invités institutionnels de la Mairie lors de manifestations publiques ou colloques ;
- Le personnel employé au service des gérants de la structure réceptive ;
- Les personnes concernées par un handicap, non autonomes, et leurs accompagnateurs ;
- Les personnes qui résident dans des structures réceptives suite à des décisions des autorités publiques, pour faire face à des situations d'urgence liées à des catastrophes naturelles, à des événements exceptionnels ou à des interventions de secours humanitaire.

Le montant de la taxe de séjour de cette structure réceptive est de € par personne/nuitée (délibéré n. 35 du 15/3/2018).



An unsere Gäste

In unserer Gemeinde wurde mit einem Beschluss des Gemeinderates (Nr. 14 des 16/1/2012) die Kurtaxe eingeführt.

Diese Gebühr wird angewendet vom 01.04. – 31.10.2012 für höchstens 5 aufeinanderfolgende Übernachtungen.

Bei nachfolgenden Gründen wird auf die Taxe verzichtet:

- wer auf dem Einwohneramt der Gemeinde Massa Lubrense angemeldet ist
- wer bei Beginn des Aufenthaltes weniger als 18 oder über 75 Jahre alt ist
- Busfahrer und Reiseführer, welche organisierte Reisegruppen begleiten und betreuen; diese Ausnahme gilt nur für einen Busfahrer und einen Reisebegleiter bei Gruppen mit mehr als 25 Teilnehmern
- Gäste der Behörde bei Veranstaltungen und Konferenzen
- Das Personal der Hotels, Pensionen und anderen Unterkünften, welche in den Strukturen angestellt sind und arbeiten
- Behinderte, welche auf Betreuung angewiesen sind mit der Begleitperson
- Gäste, welche auf Beschluss der Behörden in einer Struktur untergebracht wurden, in Notfällen nach einem Unglück oder in aussergewöhnlichen Situationen oder aus humanitären Gründen

Die Kurtaxe in dieser Struktur beträgt gemäss Beschluss des Gemeinderates Nr. 35 vom 15/3/2018 € _____ pro Person und Nacht.